



BENIFAIO
en festes
1981





Festejos que Benifayó
dedica a sus Santos Patronos

SANTA BARBARA
y
SAN PEDRO APOSTOL

Divina Aurora
Nra. Sra. de la Asunción
San Roque, San Cayetano
y San Isidro Labrador
Comisión de Fiestas

Enrique Gimeno Sáez
Vicente Salvador Martínez
Vicente Ausina Duart
Manuel Martínez Galve
José Vte. Bosch Cabanes



SS. MM. LOS REYES DE ESPAÑA

D. Juan Carlos I y D^a Sofía





Salutació

Una vegada més, com altres anys, he de dirigir-me a vosaltres amb motiu de les nostres Festes Patronals.

En totes les ocasions, sempre és una agradable satisfacció el posar-me en contacte amb vosaltres i més encara si aquest contacte té lloc com a inici d'uns dies de descans i de diversió.

No us vaig a parlar de si la Comissió de Festes ha confeccionat un programa encertat o no, però pense que ellis hauran tractat de que aquest siga agradable per a tots; així ho espere.

Jo voldria que estes línies, que les he escrites amb el cor i no amb el cap, us arribaren tal i com les sent, no com eixa "cosa gelada" que el càrrec comporta.

En aquesta ocasió (i crec que en tot el meu comportament), sempre estic a les vostres ordres i sóc un veí més, encara que pel pes del càrrec, he de traure a relleu totes les nostres vivències i inquietuds, buscant sempre el benestar de la comunitat.

Desgraciadament, açò no sempre es pot aconseguir: no som omnipotents; nosaltres tenim uns límits que no podem sobrepassar, i per això, moltes vegades vosaltres penseu (i no sense raó), que nosaltres no s'ocupem amb l'interés que cal de qualsevol qüestió.

Pense, i vosaltres n'estareu d'acord, que per a qualsevol persona, ostente el càrrec que ostente, seria més agradable el poder complaure tots, però açò no és possible, car allò que a alguns agrada pot molestar a altres i viceversa.

Jo m'atreiria a demanar-vos que tractàreu en tot moment de dur a cap una convivència ciutadana pensant sempre en els altres, perdonant i passant per alt les petites molèsties que el conviure quotidià suscita, i d'aquesta manera arribar a una entesa entre tots per tal que tot siga més fàcil.

Tan sols em resta dir-vos que deixeu aquestos dies les eines de treball i tracteu de divertir-vos i descansar de les vostres ocupacions, que ben bé s'ho mereixen després de tot l'any, i vos convida a assistir a tots els actes que s'han organitzat en el vostre honor, tractant de passar-ho de la millor manera possible.

Aquest és el desig del vostre Alcalde.

FRANCESC SANCHIS I BALTASAR

Salutación

Otra vez como en años anteriores, he de dirigirme a vosotros con motivo de nuestras Fiestas Patronales.

En todas ocasiones siempre es una agradable satisfacción el entrar en contacto con vosotros y más aún, si esto se produce como inicio de unos días de asueto y diversión.

No os voy a hablar de si la Comisión de Fiestas confeccionó un programa acertado o no, pero pienso, que ellos habrán tratado que sea del agrado de todos, así sea.

Yo quisiera que estas líneas, que están escritas con el corazón y no con la cabeza, llegaran hasta vosotros tal y como las siento, no como una cosa fría que el cargo comporta.

En esta ocasión (y creo que en todo mi comportamiento) siempre estoy a vuestras órdenes y soy un vecino más, aunque por el peso del cargo he de poner a flote todas nuestras vivencias e inquietudes buscando siempre el bienestar de la Comunidad.

Por desgracia no siempre se puede conseguir, nuestro "poder" no es omnímodo, nosotros tenemos unos toques que no debemos sobrepasar, y debido a esto, muchas veces vosotros pensáis (y no sin razón), que nosotros no tratamos con el interés que se merece la cuestión que sea.

Pienso, y vosotros estareis conmigo, que para cualquier persona, ostente el cargo que ostente, sería más agradable el poder satisfacer a todos, y esto no es posible ya que lo que a unos les va bien, molesta a otros y viceversa.

Yo no me atrevería a pedirlos que trateis en todo momento de llevar a cabo una convivencia ciudadana pensando siempre en los demás, perdonando y pasando por alto las pequeñas molestias que con el convivir cotidiano se suscitan, y de esta forma, llegaríamos a un entente entre todos y todo sería más fácil.

Sólo me resta deciros, que dejéis por estos días las herramientas de trabajo y trateis de divertirlos y descansar de vuestros quehaceres, que bien os lo tenéis merecido después de

todo el año, y os invito a asistir a todos los actos que se han organizado en vuestro honor, tratando de pasarlo lo mejor posible.

Este es el deseo de vuestro Alcalde.

FRANCISCO SANCHIS BALTASAR

**Sea práctico:
Pague con los Nuevos Talones de "La Caja."
Están garantizados hasta 5.000 ptas.**



 **CAJA DE AHORROS DE VALENCIA**

¿Qué son los Nuevos Talones de "La Caja"?



Una forma sencilla de pago, sin llevar dinero encima, que "La Caja" pone a disposición de sus Clientes.

Usted puede hacer sus compras en cualquier Establecimiento Adherido y pagar con un Talón garantizado por "La Caja". Cada Talón tiene un valor garantizado de hasta 5.000 ptas. Usted pone en el

Talón el importe exacto de su compra. Lo firma y ya está. "La Caja" paga el Talón y lo descuenta de su Cuenta Corriente.

¿Cómo conseguirlos?

Si tiene ya Cuenta Corriente en "La Caja", pídales directamente en su Sucursal.



Si no la tiene, aun sea práctico. Abrase una Cuenta Corriente y pida los Nuevos Talones de "La Caja".

Están garantizados hasta 5.000 ptas.

¿Los aceptan en todas partes?



Todos los Establecimientos Adheridos los aceptan. Porque son dinero. Con todas las ventajas del dinero efectivo. Y porque no existe el riesgo de devolución, al tratarse de Talones garantizados por "La Caja" hasta 5.000 ptas.

¿Qué ventajas tienen?



Muchas. Tales como: Ir de compras sin llevar dinero.

No tener miedo a perderlo. Sólo usted puede convertir un Talón en dinero.

Que "La Caja" le lleve sus cuentas, puntualmente y al céntimo.

Los Nuevos Talones de "La Caja" son dinero práctico para ir de compras. Están garantizados hasta 5.000 ptas.



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

CAJA RURAL

de la Cooperativa Hortofrútica

BENIFAYO (Valencia)

En donde el dinero del socio produce mas en favor del socio

Cuentas Corrientes

Libretas de ahorro

Imposiciones a plazo fijo

Nunca mejor empleada la frase "El dinero del
campo para el campo"!

¡Agricultor; ayuda y ayúdate

con la Caja Rural

Cooperativa Hortofrútica y Caja Rural de Benifayó

Premio a la exportación 1.975

Benifayó Joya de la Ribera

Benifayó, este laborioso y floreciente pueblo "joya de la Ribera" como canta una de las estrofas de su Himno y rezan los carteles indicadores situados en los accesos a la población, se prepara con sus mejores galas para celebrar las tradicionales fiestas en honor de su excelsa patrona Santa Bárbara.

Que BENIFAYÓ es JOYA DE LA RIBERA lo dice el cambio observado en el aspecto urbanístico de la población, tanto en su aspecto externo como en el interno: amplias plazas, calles rectas, largas y anchas, y hoy bien señalizadas para el tráfico fluido existente; fachadas de fincas urbanas y sus interiores, que denotan holgada posición de sus habitantes; altos edificios, de 8 y 9 plantas, de bello aspecto arquitectónico que le da un aire cosmopolita.

Por su floreciente producción agrícola, variada y abundante, gracias al tesón y esfuerzo de sus laboriosos agricultores que han sabido ponerse al día en el desarrollo de sus cultivos, ocupando uno de los primeros puestos en la moderna explotación de las fincas rústicas, exportando sus productos a los mejores mercados nacionales y europeos; por su mecanización agrícola y por su parque móvil, amplio y variado, acrecentado en pocos años, no sólo en lo referente a transporte sino también en el del laboreo agrícola, en el utilitario y el de lujo.

Floreciente por sus numerosas industrias, asegurando trabajo a numerosos vecinos, que han sabido mostrar al mundo su espíritu emprendedor y activo, y situarse en la cabeza del movimiento industrial.

Floreciente porque en pocos años ha duplicado el censo de población habiendo desaparecido el éxodo al extranjero y logrando que la mayoría de los que un día marcharon, hayan regresado y estén trabajando con una vida independiente y próspera.

Floreciente en el aspecto educativo, pues de 16 maestros con que contaba tan sólo hace 15 años, ha pasado a tener 56 profesores, centrados entre el antiguo Grupo Escolar, elevado hoy al rango de Colegio Nacional "Santa Bárbara" y el moderno, recién construido, Colegio Nacional "Trullás", inaugurado en 1978, en los cuales reciben la E.G.B. y Preescolar 1.700 alumnos de ambos sexos, más las 9 profesoras del Colegio de Religiosas de Cristo Rey con más de 400 alumnas, y la Escuela de Música, organizada por la Sociedad Artístico Musical, con clases de solfeo, instrumentos diversos y ballet.

Todo eso y más es Benifayó, pueblo emprendedor, que con el esfuerzo titánico de sus vecinos, ha despertado de su largo letargo y sabido realizar empresas que están haciendo sonar su nombre por toda la geografía nacional y por todo el ámbito europeo.

Así se hace patria y se logra el progreso y la prosperidad de un pueblo.

Que sirva de aliciente y de ejemplo.



CAJA RURAL PROVINCIAL DE VALENCIA

Oficina en Benifayó:

C. Mayor, nº 18



Boceto para el cuadro de el Altar Mayor de Benifayó
(Gentileza del Sr. Pérez Sánchez).

LAS PINTURAS DE VICENTE LÓPEZ

EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE BENIFAYÓ

Las pinturas que albergaba la Iglesia Parroquial de Benifayó, hasta el año 1936, fueron en gran parte, obra de los pinceles, del que con el tiempo llegaría a pintor de cámara de los reyes de España, Carlos IV y Fernando VII, el valenciano Vicente López Portaña.

Nuestros antepasados escogieron al más brillante pintor de su tiempo, para decorar el entonces recién construido templo parroquial. Pinturas que desaparecieron lamentablemente y de las que sólo quedaba el recuerdo en el pueblo y unas breves notas bibliográficas citadas a

continuación, a fin de rescatar del olvido la que fue una de las mejores colecciones de pintura religiosas de Vicente López; la que contenía la Iglesia Parroquial de San Pedro Apostol de nuestra población.

Teodoro Llorente, y cuando aún colgaban de las naves del templo las pinturas de López, es quien primero las describe en su obra, "Valencia, sus monumentos y sus artes, su naturaleza e historia" (Barcelona 1889), citando 17 pinturas que entre otras de Benifayó son atribuidas a López.

Posteriormente Elías Tormo en su obra, "Levante" (Madrid, 1923) cita solamente de pasada las pinturas de López, que para él son 16, limitándose solamente a citar el lugar que ocupaban en el templo, sin describirlas, solamente menciona la "Inmaculada" que dice estar firmada y fechada por López en 1799.

Ya desaparecidas las pinturas, lo que imposibilita su estudio, aparece últimamente una importante aportación al tema, que Alfonso E. Pérez Sánchez presenta al "II Congreso de Historia del Arte" (Valladolid, 1978), bajo el epígrafe de "Novedades sobre Vicente López".

Alfonso E. Pérez Sánchez, catedrático de Arte de la Universidad de Madrid y subdirector del Museo del Prado, ya visitó la Iglesia Parroquial de Benifayó en 1970. Conversó con Vicente Rovira "l'escolá", cuya excelente memoria le convierte en el principal archivo parroquial. Fruto de esas conversaciones, de las notas bibliográficas de Tormo y del conocimiento que sobre la obra de López posee, le llevan a las conclusiones que aporta al citado Congreso, avalado por el hallazgo de dos dibujos de López, actualmente en la Biblioteca Nacional de Madrid y que supone ser los preparatorios para el gran cuadro que se encontraba en el Altar Mayor de Benifayó, representando a "San Pedro ayudado por un angel", ratificación que le dió Vicente Rovira al verlos fotografiados. También supone sea un boceto para el cuadro de Benifayó; la "Virgen del Rosario y Santo Domingo", que se encuentra en la colección del Marqués de Torrecilla de Madrid.

De esta aportación de Pérez Sánchez, se hace eco José Luis Morales, en su obra recientemente editada "Vicente López" (Zaragoza 1980), donde menciona las pinturas de Benifayó, pero recordándolas en número, quizá por falta de certeza en la paternidad de ser obra de López.

Contando pues con la anterior bibliografía sobre este tema pictórico y del cotejo de estas diversas fuentes, con el testimonio de "l'escolá", nos llevan a las siguientes conclusiones aclaratorias, aunque no definitivas, de lo que fue la obra de López en Benifayó y que a continuación describo:

ALTAR MAYOR.- Lienzo de "San Pedro". Fue llevado a Valencia en 1802, con motivo de la visita a la ciudad del rey Carlos IV. Existen dos bocetos en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Lienzo de "Nuestra Señora de los Angeles". Según Rovira firmado. Llorente la cita como "Virgen de los Desamparados".

En la puerta del Sagrario "Salvador" copia de Juanes.

CRUCERO IZQUIERDA.- Lienzo de "Nuestra Señora del Rosario y Santo Domingo". Un supuesto Boceto es propiedad del Marqués de Torrecilla en Madrid.

En lo alto un medallón, representando a Santo Domingo y a Santa Catalina.

CRUCERO DERECHA.- La "Inmaculada". Firmado y fechado por López en 1799 y con la inscripción "Soy hecha a expensas de Eufrasia Piles", cuya sepultura fechada en 1801 y con una curiosísima inscripción se hallaba en el interior del templo.

En lo alto, un pequeño medallón con la coronación de la Virgen

TORNAVOZ DEL PÚLPITO.- El Espíritu Santo rodeado de ángeles.

CAPILLA 4ª DERECHA.- Lienzo "Martirio de Santa Bárbara".

En lo alto, medallón con una alegoría de la Santa.

CAPILLA 3ª DERECHA.- El gran lienzo de "San Roque" y según Rovira un medallón relacionado con el Santo que no citan los otros autores.

CAPILLA 2ª DERECHA.- Un gran lienzo con "Almas en el Purgatorio" y dos pequeñas pinturas representando a San Francisco de Asís y el Padre Eterno.

CAPILLA 4ª IZQUIERDA.- Lienzo "Muerte de San José" y un medallón citado solamente por Rovira.

CAPILLA 3ª IZQUIERDA.- Un pequeño "Ecce Homo" que Rovira refiere como "Cristo de la Paciencia".

CAPILLA 2ª IZQUIERDA.- Antes entrada a la también destruida Capilla de la Comunión, una "Virgen de los Dolores" que solamente Rovira asegura ser de López.

CAPILLA 1ª IZQUIERDA.- Baptisterio. Lienzo de "El Bautismo de Cristo", al que tampoco citan Llorente ni Tormo.

CAPILLA DE LA COMUNIÓN.- Se hallaba un "Salvador" en el Sagrario y un "Niño Jesús", procedente de el altar de Santa Bárbara y que sobresalía por el realismo de las puntillas pintadas.

También Elías Tormo, dice haber obras de López en el trasagrario, detalle que no hemos podido confirmar con ningún autor, pudiendo ser obra de otros pintores que también las hubo en abundancia.

Solamente nos ayudaría a esclarecer mayormente, el tema de las pinturas anteriormente citadas, el encontrar las fotografías, que las hubo, de el interior de la Iglesia con los cuadros, ayudando así, a preservar gráficamente el recuerdo de la que fue importantísima muestra pictórica en Benifayó.

F. Beltrán López

La Banca Local

Saluda al pueblo de Benifayó, al tiempo que
desea a todos sus habitantes y visitantes,
el mayor disfrute de sus

Fiestas Patronales



Banco Bilbao

" Español de Crédito

" Industrial del Sur

" Popular Español

" Santander

" Valencia

" Vizcaya



Siete años de Internacional

Aún recuerdo nuestros años de estudiantes, cuando en su casa, ayudábamos a su padre a cargar cartuchos, muchos de los cuales ya habían sido disparados. Ya por aquellos años, José Bartual Gómez, hijo de un gran aficionado al deporte de la caza, iba tomando contacto con este deporte, que, pasados los años, sería el que se adueñaría de su vida deportiva.

La imagen de su padre tirando al Tiro de Pichón, que pintara en la pared del comedor, el que fue gran pintor y que prematuramente murió, me refiero a Yago, guiaria su vida deportiva hacia este deporte de masas practicantes, en los años de su infancia, adolescencia y juventud, aunque también practicara el ciclismo, su verdadera afición fue la escopeta, y así vemos que a los 10 años se lo llevan los que son grandes aficionados, D. José Clérigues Andreu y D. Vicente Lila, al coto "Los Altos" en Alpera, en donde consigue abatir diez perdices y un conejo, causando admiración entre la gente mayor.

Con la escopeta de su padre inicia su singladura por la caza, sin permiso ni edad suficiente; acompaña a curtidos cazadores de la localidad a los vedados artificiales, participando en las tiradas con mucha fortuna. A los 18 años y con la escopeta de su tío Reines, logra empatar con Francisco Lerma al que gana en el desempate, fue su primer triunfo al que seguirían otros muchos.

Se presenta a muchos concursos regionales y gana en Carcagente, Oliva, El Puig, Denia, Alicante, Castellón y Paterna, alcanzando un gran triunfo al ganar la Copa Barreiros en San Juan de Alicante, en donde concurrieron tiradores muy cualificados.

En 1972 gana el gran concurso "Copa de España" en Castellón, teniendo que competir con gente ya muy buena dentro de este campo deportivo.

Fue llamado por la Federación Valenciana para ir a tirar al Campeonato de la Región Valenciana, en la nueva modalidad de Caza Menor con perro, modalidad que nunca había practicado, pero en la que resultó vencedor, por lo que fue enviado a defender los colores regionales en el Campeonato de España, que se celebró en Burgos. Fue una dolorosa experiencia pues por causa del frío y de la nieve tuvo que abandonar antes de la hora prevista puesto que se encontraba completamente helado, hizo el séptimo, pero fue felicitado por el Presidente Nacional, D. Jaime de Foxa, por la gran ayuda prestada en el salvamento de varios cazadores que cayeron congelados del frío y que gracias a su profesión de A.T.S., pudo auxiliarles con gran éxito. En esta competición vio como pasaba una manada de seis lobos huyendo del temporal de nieve.

Fue en este año cuando empieza a conocerse la nueva modalidad de caza de Recorridos. Sin ninguna idea acerca de esta modalidad, hasta el punto que tuvo que preguntar que tipo de cartuchos tenía que emplear, fue llamado por la Valenciana para que representase a nuestra provincia en los Campeonatos de España, justamente un día antes de la competición.

Efectuada ésta, queda subcampeón de España y ello le vale la inclusión en el equipo nacional, cuya primera salida fue a Lisboa, para disputar los Campeonatos de Europa, seguidamente al Gran Premio de Suiza en donde en segunda categoría queda el primero, teniendo que disputarse la final con el italiano Valentini al que venció, logrando como premio un reloj Omega de oro. En el año siguiente en Onteniente, quince días después del fallecimiento de su padre, que le afectó en gran manera, y previo el permiso de su madre, participa quedando nuevamente subcampeón de España, el mismo año participa con el equipo nacional en el Europeo, que se celebra en Suiza a 2.300 metros de altura en el Roc de Orsay.

Continúa su carrera deportiva y ahora prepara al equipo de Benifayó para participar en el Campeonato de España en el que individualmente se clasifica en cuarto lugar, y por equipos consiguen ser subcampeones. Desde Burgos, con el equipo nacional, a Lisboa en el que obtuvieron el título de Campeones. Un pequeño descanso y pocos días después se marcha con sus compañeros del equipo nacional, a Inglaterra, en Ganton. Desde Londres se traslada en coche de alquiler, sin conductor, hasta el punto de destino; de ahí que cuando les recibió el rey D. Juan Carlos le preguntara cómo se las había arreglado para conducir por Inglaterra por la parte de la izquierda de las carreteras. Se tiraba el Campeonato de Europa y del Mundo de Recorridos, obteniendo la medalla de bronce y siendo recibidos por el rey D. Juan Carlos, como se puede apreciar en la fotografía, recibiendo asimismo felicitaciones de la Federación Nacional de Caza. Con la Selección Provincial, viaja a Valladolid y nuevamente con el equipo nacional a Oporto, para disputar el Europeo; de allí al Campeonato Mundial efectuado en Villeneuve Sourlot (Francia), donde obtienen nuevamente medalla de bronce. El Campeonato de España se realiza en Madrid, a donde acude quedando en cuarto lugar. Con el equipo de España acude a los Europeos en Oporto, quedando Campeones los españoles, obteniendo la medalla de oro. A continuación se tira el Mundial en Madrid, ganando la medalla de plata, por su segundo puesto. Y ultimamente se tira la Copa del Rey de Skeat, en Alginet, era la primera vez que tiraba en esta modalidad, y obtiene la medalla de plata de tercera categoría, y de plata por equipos.

Según su propio comentario, los cartuchos se los da la Casa Armusa, en prueba de admiración hacia este gran deportista de la escopeta.

Aunque su intención era retirarse de las competiciones oficiales, los compañeros del equipo nacional se lo han impedido por considerarle insustituible por el momento, pues es una escopeta muy cotizada en su modalidad.

Esta es a grandes rasgos la vida deportiva de este gran tirador de Benifayó, y que por ser un deporte solamente conocido por los practicantes del mismo, lo damos a la luz, porque este hombre ha hecho que el nombre y categoría de nuestro deporte, se haya elevado hasta estos niveles internacionales. Le deseamos sigan sus éxitos y, asimismo, que se le reconozcan públicamente sus actuaciones y méritos.

VICENTE URIOS





KOHINOOR
DISCOTECA BENIFAYO



DESDE LA TORRE

Aquí, desde lo alto de la Torre, contemplo el ir y venir de la gente a través de las dos Plazas y de la Calle Nueva. Cada cual, pienso, lleva a cuestas el bagaje de sus penas y alegrías. Cada cual anda con sus tribulaciones de aquí para allá. Cada uno de ellos es un mundo aparte casi siempre desconocido por los demás.

Observo los edificios nuevos que circundan las Plazas y que antes, cuando yo era más joven, no estaban. ¡Como ha cambiado todo! Me siento satisfecho por el progreso evidente de Benifayo, pero siento cierta añoranza "éste ya no es aquel Benifayo de mi niñez". Lo han hecho más bonito, más presentable, pero le van faltando cosas entrañables que van mutilando poco a poco su personalidad, no sé si para bien o para mal. El Ayuntamiento en construcción, por ejemplo, no acaba de asimilarse al entorno, no acaba de "entrar" en la aceptación general. Es una especie de caja transparente que quizás nos permitirá ver desde lejos lo que pase en su interior, si es verdad o no, que los que están dentro trabajan, los pobres, con la mala fama que les hemos puesto. Este edificio, moderno y dinámico, se da de bofetadas con la Torre, a la cual, los hombres, impudicos, han desnudado hasta sus plantas dejando al descubierto sus intimidades que antes solo eran visibles para los que dormían en la cárcel.

A este Ayuntamiento no le han puesto balcón y este es un fallo lamentable, porque el balcón del Ayuntamiento ha sido siempre una cosa muy importante. Era como el punto de mira de la muchedumbre que se apretujaba en la Plaza Mayor en los grandes acontecimientos locales, sobre todo cuando nos visitaba el Sr. Gobernador. El balcón se convertía en una especie de atalaya sobre las cabezas del gentío y allí arriba se intercambiaban cumplidos las autoridades locales y foráneas, y el Alcalde de turno, haciendo de tripas corazón, soltaba a empujones el discurso que le habían escrito un mes antes y lograba hacerse aplaudir rabiamente por la concurrencia.

Debajo de este balcón, en un tiempo lejano ya, sentaban a los ladrones locales y, para su afrenta, ponían a su lado los artículos sustraídos. La gente se paraba ante el espectáculo insolito y el ladrón experimentaba uno de los peores castigos que pueden infringirse a un ser humano: la vergüenza pública, la humillación brutal y aplastante. Habría de decir en descargo de estar "ladrones" que el producto de su latrocinio eran siempre productos del campo, cosas de comer, y que la época aquella era la época del hambre, la postguerra.

En el pueblo y en todos los pueblos se traficaba con el "estraperlo" y gente muy significativa e importante enriqueció con este sucio negocio. Pero estos no se ponían debajo del balcón.

Un edificio me llama la atención, allá a la izquierda: la Finca del Puro. Allí en aquel lugar estaba ubicada la casa de Gadea, el malogrado escritor local, al que debemos la letra del Himno a Benifayo. Hombre rico, inteligente con dotes literarias, pero perezoso y bohemio, quedó muy lejos de lo que pudo ser. Escribió tres libros: La novia de un mundano, El doctor Tenorio y Amores e ideas. Este último más profundo y acabado que los anteriores. Los editó por su cuenta y acabó perdiendo el dinero invertido por falta de difusión de la obra.

Allí, enfrente, hay un edificio que no ha cambiado: el Musical, el Casino dels Rics. Vetusto, pero digno en su quehacer cultural. De allí han salido músicos que han honrado a su pueblo dentro y fuera de él.

Intento imaginar aquellas veladas de Carnaval, en las que en el Casino se celebraban bailes de disfraces y recuerdo la anécdota chocante que me contó un hombre mayor, en la que relataba el caso de un mozo del pueblo que, en una de esas veladas, se empeñó en conquistar a una mujer y tan meloso y pesado se puso que ella tuvo que quitarse el disfraz para su madre. El mozo pasó tanta vergüenza que estuvo varios días sin aparecer por casa.

Me pregunto cómo sería el antiguo Benifayo, cómo se vería desde aquí arriba. Las calles serían estrechas, tortuosas, polvorientas. Las casas se aglutinarían alrededor de la Torre. Casi todo lo que hoy es pueblo, sería huerto. Habrían de pasar centurias, generación tras generación, hasta llegar al panorama actual. Siento admiración y profundo respeto por el paso del hombre que, a través de los tiempos e impulsado por misteriosas fuerzas de la Naturaleza, marcha siempre hacia adelante superando dificultades, dejando a los que vienen detrás la herencia de sus experiencias para que estos las incrementen y las transmitan a sus seguidores, que deberán hacer lo mismo. Cada generación sube un peldaño en el camino de la evolución y el progreso, y esto siempre bajo una misma ley: el Trabajo.

Los hombres y mujeres de Benifayo, laboriosos, luchadores y capaces, saben de esto, como lo supieron sus antepasados. Y somos conscientes de que, tras las lapidas que adornan las callejuelas del Cementerio, tenemos enterrado un glorioso pasado que, aparte de transmitirnos la chispa de la vida, hicieron posible, con su sacrificio y honesto trabajo, nuestro progreso actual, el disfrute de unas comodidades que ellos no tuvieron y quizás merecieron, más que nosotros.

Allá abajo, alrededor de la fuente "luminosa", subiéndose sobre la verja, hay unos chiquillos que se mueven inquietos, pleróticos de vitalidad. Ayer mismo nosotros éramos así. Después nos pusieron pantalones largos, porque, tan grandotes y con el camal corto, la candelita amenazaba, impertinente, con asomarse por los camales. Nos salieron cuatro pelos en la barba, nos sentimos hombres, y nos fuimos al Teatro Jardín a comernos el mundo. Allí, bailando al compás de las melodías de Antonio Machín, nos forjamos un mundo de ilusiones y recibimos alguna que otra calabaza, que quizás constituyera nuestra primera lección de humildad.

El asfalto es otro signo de nuestro progreso. Comparando las calles actuales con las de hace unos años, podemos decir que tenemos un pueblo con "zapatos nuevos". Pero a mí me gustaba el olor a tierra mojada cuando las mujeres, al atardecer, barrían y regaban su trozo de calle, haciendo un rectángulo perfecto. Algunas mujeres manejaban la regadera con arte haciendo una especie de arabescos sobre el suelo, de verdadera filigrana. A estas horas solían volver los hombres del campo, con ademán cansino, unos en bicicleta, los más a pie, con el chaleco desabrochado, la mecha del encendedor de pedernal colgando del bolsillo, el saco de la comida pasado por el mango del "lligo" y colgando sobre la espalda, y este encajado en el hombro y sujeto por el mango con la mano derecha, pues en la izquierda llevaban el cigarrillo de "caldo de gallina" que habían liado por el camino. Una hora después, rejuvenecidos por el aseo, acudían a la Plaza y allí, en amigable tertulia, cambiaban impresiones sobre las incidencias del día, cobraban el jornal, y apalabraban el trabajo para el día siguiente: "A llorgarme", decían al salir de casa.

Esta escenas entrañables, las revivo con la imaginación, aquí, desde la Torre, y me parecen un sueño, pero son la sal y pimienta de nuestro pueblo de entonces.

El punto neurálgico de estas reuniones de trabajo era "la Canarieta", donde Asensio, activo y conocedor del negocio, llenaba media plaza de sillas o permitía que se las llevaran los hombres y además ponía un altavoz a toda vela donde podía oírse a menudo a Manolo Caracol cantando su Niña de Fuego o a Pepe Blanco con el Gitano Señorito.

La puerta de la Iglesia está abierta. Como hormiguitas acuden las devotas por todas las bocacalles a cumplir con sus quehaceres religiosos y el atrio se las va tragando. Me pregunto si Benifayó es un pueblo con fe. Creo que sí. Aunque los hombres disimulen, no sé por qué, y como San Pedro niegan a su Señor.

Recuerdo el entrañable Rosario de la Aurora. Estabas en la cama, tan calentito, con la certidumbre de ese día no había escuela y de pronto se oía a lo lejos: "A la Aurora teneéis a la puerta, teneéis a la puerta, pidiendo limosna si le queréis dar".

Después las voces relataban las tribulaciones de los hijos de San Francisco que lo creían extraviado y al fin lo encontraron "cogiendo una rosa del Santo Rosal".

Aquellas canciones ponían los pelos de punta y ya me gustaría a mí oírlas ahora con su relajante ritmo semejante a la música gregoriana, en vez de los ruidos de los coches y motos que perturban nuestro sueño sin consideración. Aquellas canciones estaban impregnadas de "mensaje".

También me viene a la memoria la seriedad y reverencia de las procesiones, sobre todo el Entierro. No se hablaba y reía irreverentemente como ahora. Unos hombres a los que llamábamos "arregladores" corrían de un lado para otro a fin de que las filas no se rompieran, imponían el ritmo de marcha que convenía y exigían silencio. Y todo era orden.

En la calle de San Fernando se cantaban saetas al paso del Entierro. Concretamente en casa de la Rita, mujer que regentaba un burdel en Valencia y que en esas fechas siempre gustaba regresar a su pueblo para abrir las puertas de su casa particular al paso de la sagrada comitiva, no sé si por un acceso repentino de devoción que le entraba en tan señalados días, o si por contrabalancear la "mala marcha" del resto del año. El caso es que contrataba a los mejores intérpretes de saetas que podía localizar y se los traía sin reparar en gastos.

Otro recuerdo que surge al volver a mirar allá abajo, es el del coche Ben-Hur, antecesor de los actuales autobuses. Creo recordar que era azul. La figura más popular de la línea era el "Litrí" con su sano buen humor y su talante servicial y noble. Después llegaría Manolo con su enorme bagaje de chistes y su don de gentes y se convertiría en el nuevo admirador de la ruta.

La parada del Ben-Hur estaba en la misma puerta del Bar Palmero. Este bar estuvo regentado antes por el tío Macano que le puso de nombre "El Rancho Grande" en recuerdo de una canción mexicana en boga cantada por Tito Guízar. Después, y viendo que el negocio iba bien abrió otro local al lado, donde están ahora los futbolines y le llamó "El Rancho Chico". Este ya no fue tan bien, pues si le sale redondo nos llena el pueblo de "ranchos" de todos los tamaños.

El sol se ha escondido, allá, por el Almaguer. Oscurece rápidamente. La gente entra y sale, en la Iglesia. La Plaza se llena de corrillos de hombres que tienen cosas que hablar. Los bares están animados. Se nota que corre el dinero. Benifayó tiene industria y tiene agricultura. Y la ejemplar Cooperativa que es una especie de seguro para el agricultor y que ha dado tantos puestos de trabajo contribuyendo de manera notable en el aumento del nivel de vida de la comunidad.

En las tiendas, en los bares, en la Plaza, hay un sin fin de personas que hablan el castellano. Son gentes de otras regiones que tuvieron que emigrar en busca de una nueva tierra de promisión. Y me alegra que esa tierra de promisión sea mi pueblo, y que este pueblo tenga tanta capacidad de acogida. Me alegra y me llena de orgullo filial...

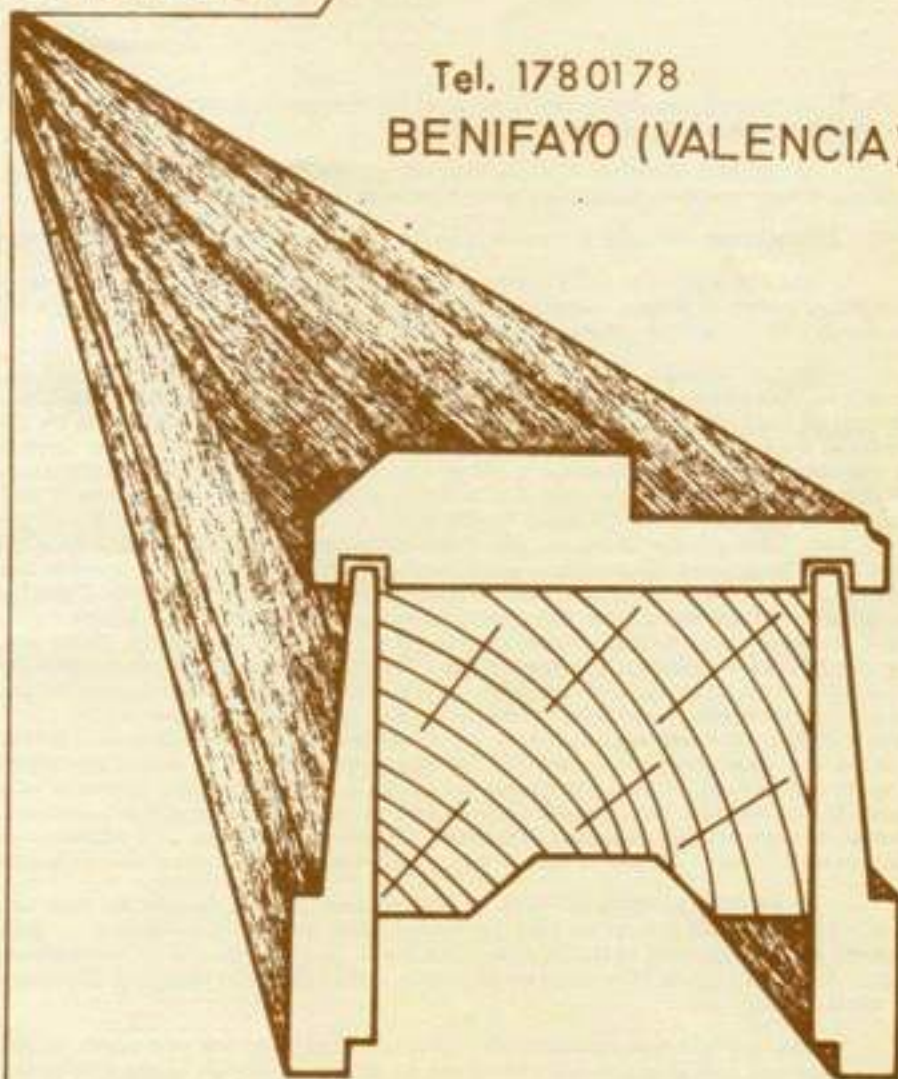
Remigio Esteve

MANU

FACTURAS

LOPEZ^{SL}

Tel. 178 01 78
BENIFAYO (VALENCIA)



MOLDURAS PARA CARPINTERIA
REVESTIMIENTO DE CERCOS

El deporte en nuestro pueblo



El Benifayó, Campeón del Sudeste de España de II División Nacional compuesto por los jugadores Ibañez, Fuster, M. Gil, Martínez y J.L. Gil en los extremos R. Ibor (Presidente del Comité Provincial de Árbitros) y R. Ibor (Presidente de la Federación Provincial de Tenis de Mesa).

De nuevo con todos vosotros para cumplir la cita que anualmente tengo, con motivo de la narración de los hechos deportivos que en nuestro pueblo, y en los diferentes Clubs, han acaecido.

La SOCIEDAD DEPORTIVA PETANCA, BENIFAYÓ, continúa con su marcha ascendente, tanto en socios como en éxitos deportivos habiendo obtenido un palmarés muy difícil de igualar por cualquier Club.

En concursos provinciales, y solamente en los que se obtuvieron primeros puestos, fueron los siguientes:

El día 15 de Agosto del 80, los seniors José Pérez y José Dasi, se proclamaron campeones después de reñida lucha, con los mejores de la provincia. En el mismo Campeonato y en infantiles, se proclaman campeones Paquito Sauviga y Juan García. En Almussafes, los días 23 y 24, se proclaman vencedores en seniors Fayitos y Benitez.

El 7 de Septiembre, vuelven a ganar los colores del Benifayó en la localidad de Alcira, con sus jugadores José Pérez y Modesto Aguado. En Benifayó se juega el 3º Trofeo Industrias Dupen, ganando en la categoría de infantiles, Carlos Llaveró y Manuel Espigares. En Sueca, los juveniles Tomás Doctor y Carlos Llaveró, son los indiscutibles garadores con una gran actuación. De nuevo y también en Sueca, el 11 y 12 de Octubre, en la modalidad de mano a mano se proclama vencedor en seniors Francisco Prades, después de haber demostrado su gran calidad en todo lo largo del concurso, también en juveniles en ese mismo concurso, se proclama vencedor Fernando Astivia, que demostró su gran clase. El 19 de Octubre, en Benifayó, se proclaman vencedores en juveniles Juan Carlos Llaveró, Daniel Astivia y Manuel Espigares, y en seniors Fernando Prades, Agustín Pedrón y Pedro Castillo. El 7 y 8 de Febrero, en la ciudad de Alcira, Ismael Ramón y Enrique Martínez se llevan el título de Campeones para nuestro pueblo, al mismo tiempo y en Benetuser, los juveniles Juan Carlos Llaveró, Manuel Espigares y José Luis Cano nos traen un nuevo título de Campeones. El mano a mano que se jugó días más tarde en Sueca, es ganado por el excelente jugador del Benifayó, Francisco Javier Pérez. El Gran Trofeo Pro-Minusválidos, en juveniles fueron Fernando Astivia y Juan Ruiz se proclaman vencedores; y en infantiles hacen lo propio Francisco Javier Pérez y Reyes Aulón. Prosigue la marcha triunfal de nuestros jugadores y el 2 y 3 de Mayo, en Almussafes, son los seniors Ismael Ramón, Pedro Aguayo y José Pérez los vencedores; y en infantiles, Juan Carlos Llaveró, Manuel Espigares y Paquito Sauviga se proclaman Campeones. El 13 y 14 de Junio, en Benifayó, y con una nutrida participación, como siempre en nuestra localidad, son los seniors Vicente Ballester Ull y José Vicente Ballester, los que premian su dedicación y clase con una resonante victoria, al mismo tiempo que en infantiles, Reyes Aulón y Daniel Astivia, también consiguen el primer puesto. Se alcanza una nueva victoria en infantiles, el 27 y 28, con Daniel Astivia y José Luis Cano, que en Benetuser arrasaron a todos. Todo ello llevó a nuestro Club a ser el indiscutible Campeón Provincial y representar a nuestra provincia en los Nacionales y en la actual Liga de 1981, ir netamente destacados. Nosotros les animamos a esos, Presidente: Vicente Ballester, Secretario: Modesto Aguado y Tesorero: Francisco Prades, así como al resto de la Directiva y jugadores, a que perseveren en su deporte, que, como hasta ahora, lleven el nombre de nuestro querido pueblo, con la deportividad y honradez como lo hacen, que sigan siendo el ejemplo para todos los Clubs Deportivos, y que los nuevos éxitos coronen el esfuerzo y la afición que están derrochando.

La SOCIEDAD DEPORTIVA DE FÚTBOL está de enhorabuena, porque la dedicación, que, desde hace unos pocos años dirige hacia la cantera local, está dando ya sus frutos. Con jugadores locales absolutamente y después de una relevante campaña, en la que solamente perdió dos encuentros, se clasifica en el segundo puesto, con lo que logra ascender automáticamente a la Primera Categoría Regional a su primer equipo, al mismo tiempo que los Juveniles posiblemente también logren el ascenso, lo que ocurriría por primera vez en nuestra localidad.

Para lograr todos estos éxitos se ha tenido que librar una gran batalla, tanto en lo deportivo por parte de los jugadores, como en lo económico por parte de los directivos y sus esposas, los primeros con denodado esfuerzo y entrega perdiendo gran parte de su tiempo laboral en el arreglo de los terrenos, cuidando del material, organizando ventas de loterías y rifas, etc., y sus esposas Mari Montagud, Tonica Piles, Paquita Mari, Maribel Garcerán y Encarnita Rosa, con la venta de las rifas semanales, que a la puerta del campo de fútbol, arrastrando el intenso frío, el calor, el sol y las impertinencias de algunos asistentes, lograban vender los numeritos con los que se tenía que pagar al árbitro. Acompañando al equipo en sus desplazamientos, en fin, que gracias a estas colaboraciones y a los jugadores, que prácticamente sin cobrar nada, se han dedicado a jugar, se ha conseguido todo ello.

Solamente cabe esperar que sigan en la brecha los hombres que, como Francisco Soler, Vicente Salvador, Vicente Clérigues, Fernando Liácer, Ramón Mari, José Ferrando, Vicente Perera, Salvador Agame y otros más, que se han entregado por completo y que me es imposible mencionar por el poco espacio, sigan sin desfallecer y pedir a la afición de la localidad y a los no aficionados, amantes de su pueblo que quieran que el nombre de Benifayó llegue a lo más alto, su colaboración económica y moral a todos los componentes de la familia futbolística y cuando llamen a sus puertas, las tengan siempre dispuestas a ayudar.

Los equipos Infantiles y Cadetes siguen su gran actuación, sobrellevando el gran inconveniente que significa, el que los equipos superiores vayan cogiendo jugadores de los inmediatamente inferiores, con lo que estos equipos se ven en la necesidad de tener una gran cantidad de chavales menores de edad con respecto a otros equipos de las mismas categorías, y de otras poblaciones. No obstante la labor que se está desarrollando es extraordinaria por parte de algunos padres como el Sr. Crescencio Sanchis.

El equipo de TENIS DE MESA, ha vuelto a emprender su andadura, siendo Campeón de la Fase de Ascenso, y por tanto representante de Valencia en la II División Nacional. En dicha fase en la que participó junto con Cartagena, Alicante, Granada, Almería y Málaga, fue Campeón de grupo, con 4 puntos de diferencia sobre el 2º clasificado, que fue el Granada.

En la fase final que se jugó en Barcelona entre los 6 Campeones de Grupo de España, en la que los dos primeros ascendían a 1ª División, no pudimos ascender, en parte porque el mejor equipo "Mercantil" de Vigo, ganó limpiamente por 5/2, y en los restantes, porque al lesionarse Ibañez jugando contra el I.B.M. de Madrid, a quien ganamos por 5/1, nuestro equipo ya jugó debajo de sus posibilidades el resto de los encuentros. En fin, otro año será. Pero de todas formas, por primera vez en nuestro historial, hemos sido cabeza de grupo de II División y hemos jugado la Liguilla Final.

En el Trofeo Fallas de Alcira, también fuimos Campeones por equipos.

En el Campeonato Provincial de 1ª Categoría Individual, en la que participaron 20 jugadores por derecho propio, hemos colocado 5 de nuestros nombres en los 6 primeros lugares, siendo el Campeón Provincial Individual (como ya va siendo costumbre) José Fuster Aranda. En Dobles Masculinos, fueron Campeones y Sub-Campeones las parejas Ibañez-Martínez y Gil-Gil (todos del Benifayó).

En el Campeonato de España jugado en Girona, no jugamos más que la prueba por equipos, haciendo un papel muy digno, y ya que quedamos en el puesto 18 sobre 40 equipos participantes, y no pudimos jugar los Individuales y Dobles, por no quedarnos unos días más, perdiendo jornales y pagando gastos, ya que aún así tenemos un déficit de 40.000 ptas. (sólo contando gastos).

Los días 20 y 21 de Junio, fue llamado Fuster, por la Nacional para jugar en Barcelona el TOP B, al que acudieron 12 jugadores, quedando situado el 7º con los mismos puntos que el 6º, lo cual es una clasificación mejor que la que se podía esperar.

En Infantiles, Juveniles y Femeninas, no se ha participado, porque actualmente no tenemos, hasta que volvamos a hacerlos de nuevo.

Se han instalado en los centros escolares, mesas para ver si se puede lograr el plantel necesario que haga de nuestra población una de las primeras de España en este deporte. Nuestro Presidente Provincial Sr. Rogelio Ibor, está trabajando intensamente para ello.

La SOCIEDAD COLOMBÓFILA "ALAS", sigue en su marcha ascendente en el número de socios y en sus actividades, organizando concursos en los que van destacándose nuevos palomos que hacen las delicias de los aficionados, y sobre todo de sus dueños, su presidente Miguel Quart está llevando la sociedad por buen camino, solamente falta volver a montar aquellos Concursos que hicieron famosa a la sociedad en toda la provincia, esto puede lograrse con el esfuerzo de todos.

El CLUB CICLISTA de Benifayó, también siempre en vanguardia del ciclismo regional, obtuvo el premio de la Federación, al Club que más carreras ha montado. Para su presidente: Sr. Antonio Dasi Bru, Secretario: Sr. Vicente Molina, Sr. Daniel Oliver (Vicepresidente), Sr. R. Delicado, Arturo Gómez, (Tesorero), y demás directivos, la más sincera enhorabuena. En esta temporada se ha montado la Marcha Cicloturista en su Primera Edición, entre Benifayó y Benicasim, que fue un éxito de asistencia, deportivo y de organización. Asimismo, con anterioridad se efectuó una llegada de la Vuelta Ciclista a Sedaví, prueba señera en España. Se han montado muchas pruebas más para la presente temporada.

El equipo aficionados Benifayó-Dupen, que patrocina esta casa, aunque tarde, ha podido reunir a corredores importantes en este campo amateur, gracias al Sr. Vicente Soler y otros aficionados encargados de tal menester.

Una gran cantera está esperando, los Ivan, Aycart, Doria, José M. Dasi, Borja, Candelas, A. Dasi y otros más, serán los que entren pegando fuerte, y son ya varias las victorias conseguidas para el Club en el campo infantil.

Nuestro corredor Carlos Greus, está en estos momentos haciendo el servicio militar, lo que le ha impedido entrenar con la asiduidad necesaria en el campo profesional. Perteneciendo al equipo KELME, ha participado en muy pocas pruebas debido a su dedicación al ejército. Esperamos este año en que se junte su ascenso al campo profesional y su servicio militar, para que ya al año próximo, libre de toda carga, pueda dedicarse de lleno a la bicicleta y a pesar de ser prácticamente su primera temporada de profesional, pueda dar de sí, la medida de sus fuerzas y clase que todos sabemos lleva dentro, y podamos cantar la gloria de sus victorias.

En ATLETISMO cabe destacar la Olimpiada escolar, en la que se ha visto claramente, la preparación de cada colegio. Este deporte rey, al que la Delegación Local de Deportes, siempre ha favorecido con los pocos medios de que disponía, en el porvenir tendrá que verse limitado a sus propios recursos, al habersele privado a esta Delegación de la subvención oficial de que siempre había disfrutado de todos modos esperamos que este deporte no se quede solamente en las Olimpiadas Escolares que una vez al año se efectúan en nuestra localidad, y se forme un buen equipo de atletas, pues materia prima la hay y de calidad.

Espero que todo esto sirva para que nuestra población pueda hacerse una idea aproximada de las actividades deportivas, y con mi deseo de que tanto los padres como los maestros y autoridades municipales, se den cuenta de la gran importancia que el deporte tiene en la formación del individuo y su influencia social en todos los aspectos de la vida, espero que el año próximo pueda contarles de nuevo los éxitos y ustedes puedan leerlos en el Programa de Fiestas 1982.

Delegado del Consejo Superior del Deporte.

VICENTE URIO

Philco

*Famoso en todo el mundo
por su Calidad*



la calidad y la técnica PHILCO le ofrece la máxima garantía



PHILCO (S2)

DISTRIBUIDOR:

Electricidad

FORT

Fco. Climent, 3 - Tel. 178 01 75

BENIFAYO

EL REY DON JAIME Y BENIFAYÓ

Probablemente el lector quede extrañado por la conexión que el título de este escrito sugiere. Basta continuar leyendo, pues todo se irá aclarando y se verá.

Quien al correr de los tiempos habría de ser Jaime I el Conquistador, nació en Montpellier (a la sazón perteneciente a la corona de Aragón) en 1208. Fue hijo de Pedro II (el de Muret) y de María de Montpellier, a quien nunca amó Pedro II. Su lengua materna fue el antiguo romance provenzal o catalán, o lengua d'Oc, o como quiera llamarsele.

A la muerte de su padre (acaecida en 1213, peleando con Simón de Monfort), Jaime se encontraba, por razones políticas no muy bien conocidas, bajo la custodia o rehen del propio Conde Simón de Monfort en Carcasona. El de Monfort, con la excusa de combatir a los albigenses (cierta herejía que apareció al sur de la actual Francia), en realidad lo que trataba era de apoderarse de los territorios de la Corona de Aragón en esa zona.

Aprovechando la ausencia del heredero, dos hermanos de Pedro II habían dividido y alterado el Reino de Aragón con sus querellas y diferencias; pero con la intercesión del Papa a requerimiento de alguno "Ricos-Hombres" catalanes y aragoneses, Simón lo entregó en 1214 a un Legado Pontificio, el cual lo llevó a Cataluña. De acuerdo con los prelados y Ricos-Hombres se convocaron Cortes en Lérida en nombre de D. Jaime y a ellas asistieron aragoneses y catalanes (aunque no los dos hermanos de las discordias). Considerando el Legado la poca edad del Infante (6 años) y la división en que el Reino estaba, hizo que todos le prestasen homenaje y juramento de fidelidad, lo que se hacía por vez primera y quedó como costumbre en la proclamación de los Reyes de Aragón, después que éstos juraban los fueros y libertades del Reino. Debe tenerse presente que el Reino de Aragón presenta, desde su origen, un cariz democrático que no poseen el de Castilla y otros.

El resto de su infancia transcurrió en Monzón, bajo la custodia del Maestre del Temple.

En 1222 (a los 14 años) se casó con Leonor, hija de Alfonso VIII de Castilla, de cuyo matrimonio nacería el infante Alfonso (tal vez más castellano que catalán-aragónés, por influencia materna y por criarse en Castilla). Por hechos posteriores intuimos que fue el hijo al que menos amó Jaime.

Con suerte y habilidad de unos y otros, los dos tíos discolos se apaciguaron y todo quedó relativamente tranquilo hacia 1227 (19 años de Jaime), lo que le permitió pensar en guerras de conquista. Debe decirse que tuvo la sensatez y la visión de jamás pelear contra otros Reinos cristianos (muy común en la época: toda su energía la empleó contra los árabes, completando el toda la Reconquista del Reino de Aragón (que había preparado su antecesor Alfonso I el Batallador) y dejando establecido un Reino de talla europea. Con los Reinos cristianos siempre arregló sus diferencias políticamente.

Por consejo de un ciudadano principal de Tarragona (Pedro Martel) muy buen navegante, decide y planea la conquista de Mallorca (1228). Interin pensó lo que pensó y decidió divorciarse de su mujer, alegando parentesco; sí bien, como su hijo Alfonso ya había sido jurado como heredero, proponía fuera considerado legítimo, por cuanto el matrimonio se había realizado de buena fe. En definitiva la Santa Sede anuló este matrimonio, bajo tales argumentos.

En 1229 partió la armada real del puerto de Cambrils. A pesar de las dificultades de navegación, conquistaron la isla, aunque algunos moros se refugiaron en las montañas y dieron trabajo, por lo que tuvo que realizar otra expedición definitiva en 1231, que sirvió también para hacer tributarios a los taifas de Menorca y conquistar el resto de las Baleares. En estas expediciones iba un caballero que se aposentó en Mallorca, de cuyo matrimonio nacería, en 1235, Ramón Llull, "Doctor Iluminado" que escribió tanto en latín como en catalán.

En 1232 (con 24 años) piensa en la conquista de Valencia, a la sazón un placido y rico reino moro. Entre 1232 y 1233 conquista las plazas de Morella, Peñíscola, Burriana, Almazora y otros lugares. En 1234 (resuelto su divorcio) casó con Doña Violante, hija del rey de Hungría. En 1236 hizo públicamente el voto de que no volvería a atravesar el Ebro hasta que no fuese ganada Valencia, y metido en esta empresa recibió una embajada del Papa invitándole a que fuese a Italia en ayuda del Estado de la Iglesia, invitación que cortesmente declinó.

En 1238 cercó Valencia, y estrechando cada vez más el cerco, la plaza tuvo que rendirse, lo que hizo con la condición de que se dejara salir a toda la morisma con cuanto ropa pudiera llevar consigo, y obligándose su rey moro a que también se rindieran todos los castillos y villas de esta parte del Júcar, en el término de 20 días, excepto Cullera y Denia. Se calcula que abandonaron la ciudad unos 50.000 moros. El rey D. Jaime entró en Valencia la víspera de San Miguel de ese año de 1238, teniendo 30 años de edad. Por los pactos aludidos está claro que Benifayó tuvo que rendirse como plaza mora, también en 1238, alrededor del día de San Miguel; hace ahora, pues, 743 años (más 22 generaciones).

A pesar de que los moros se marcharon, debieron quedar muchos, pues la historia nos habla de posteriores levantamientos.

De su matrimonio con Doña Violante de Hungría nacieron los hijos Pedro, Jaime, Fernando y Sancho, y también su hija Violante. (Como se ve, tenía tiempo para todo).

Poco después de 1244 temiose que estallara la guerra entre Castilla y Aragón, porque Castilla tomaba partido a favor del infante Alfonso (el primogénito: el hijo de su primer matrimonio), en relación con problemas aparecidos entre dicho infante y su padre Jaime I. Se evitó la guerra casando al infante de Castilla (también Alfonso: con el tiempo el *re* X, Sabio) con Violante, hija mayor de Jaime I. Si bien, en las disposiciones que éste dejó establecidas en 1247 respecto al reparto de sus Reinos, figuraba que, de morir sin sucesión sus hijos, pasaría a reinar un hijo de Alfonso de Castilla y Violante, pero "con condición expresa de que jamás se unieran sus Estados con aquella Corona (Castilla), ni le reconociese superioridad alguna", todo lo cual complicó todavía más las cosas con Castilla.

En 1253, a la muerte de su padre, pasó Alfonso X a ser Rey de Castilla. Este fue un rey ambicioso que solo merece recuerdo por lo mucho que hizo en favor de las letras, las artes y las ciencias. No fue capaz de conquistar un solo palmo a los moros, y solo se anexionó Murcia porque la conquistó su suegro Jaime I y se la regaló, para hacerlo callar (1266). El mismo año de 1253 trató de romper su matrimonio con Violante, alegando que no le daba hijos, y llegando a enviar una embajada a Noruega: (?) pidiendo a su rey una hija en matrimonio. Tal pobre noruega vino a Castilla con la embajada, pero como ya se habían solventado los problemas con Aragón, y Violante quedó embarazada, Alfonso X la endosó a su hermano Felipe, con el que se casó. «Se imagina el lector, la suerte de esta rubia moza, y de qué modo se ventilaban los asuntos?». A pesar de todo, los problemas con Castilla siguieron, ahora por otra causa (Navarra) que no tenemos espacio para detallar.

Murió la reina madre Doña Violante de Hungría en 1259, y D. Jaime (parece que la continencia no era su fuerte) se puso a vivir con Doña Teresa Gil de Vidaure, quien, más adelante, sin haber mediado matrimonio formal, fue declarada, por sentencia, mujer legítima, y legítimos los varios hijos con ella habidos.

En 1260 el infante Alfonso (primogénito de D. Jaime) contrajo matrimonio con Constanza, hija del Vizconde de Bearne, pero murió pocos días después: lo que estimamos fue providencial para el Reino de Aragón, el que, en definitiva, tras la muerte de D. Jaime, pasó a ser regido por Pedro III el Grande, inteligente y energético, quien, por educación y sentimientos, era más catalano-aragonés que Alfonso, que era castellano de espíritu. Al correr del tiempo ello permitiría unirse Aragón y Castilla, con Isabel y Fernando, pero bajo la fórmula "tanto monta, monta tanto..."

En 1264, en las Cortes de Barcelona y Zaragoza, los Ricos-Homes presentaron al rey D. Jaime una larga serie de agravios, entre los cuales figuraba el que a Valencia hubiese dado fuero especial o distinto, siendo así que se habría de regir por el de Aragón. (Por lo que nosotros sabemos, el de Aragón era más ventajoso para los Ricos-Homes, no para el rey o para el Reino). D. Jaime dio a todo cumplida respuesta, y, en lo relativo a Valencia dijo que él había heredado allí a los Ricos-Homes y Caballeros que le habían ayudado en la conquista (aragoneses y catalanes), "pero que era Reyno separado y no sometido a otro y era su voluntad que, como tal, se gobernase".

Efectivamente, por ejemplo, la ciudad de Lérida había enviado 300 doncellas para casarse con los soldados (caballeros) que habían hecho posible la conquista. Se conserva el repartimiento hecho por Jaime I, en el que aparecen 1.000 casas dadas a los catalanes y 600 a los aragoneses. Los catalanes lo fueron sobre todo, de Lérida. (Por ejemplo, los apellidos Garcés y Rovira, frecuentes en Benifayó, son oriundos de Lérida).

En 1274 se reunió el Concilio de Lyon, para tratar de reconciliar a la iglesia griega con la romana. A él acudió el rey D. Jaime, quien ofreció socorros para la expedición que se proyectaba a Tierra Santa, y quiso que lo coronase el Papa; pero este le exigió que pagase cierto censo que parecía que debía corresponder a su padre. D. Jaime contestó que "habiendo servido el tanto a la Cristiandad, más razón había para que el Pontífice le otorgase nuevas mercedes, que para que le exigiera tributos".

En 1276 tuvo que acudir a Valencia porque se sublevaron los moros de nuevo, y, aun cuando llamó al infante Pedro (que estaba ayudando a Castilla en Andalucía, contra los moros que habían venido de Marruecos) y el infante regresó junto a su padre, ayudándolo a sofocar la rebelión, D. Jaime enfermó gravemente de pesadumbre. Encargó a su hijo Pedro que respetase su voluntad respecto a los demás hermanos y que prosiguiera la guerra con los moros "hasta vencerlos y echarlos de las tierras; porque, mientras estuviesen en ellas habían de ser perpetuos enemigos". Le dio su espada, renunció a su Reino en él, tomó el hábito del Cister y dio órdenes para que lo trasladaran a Jativa, villa a la que estimaba especialmente.

De camino a Jativa, el 27 de julio de 1276 a la edad de 68 años, murió Jaime I en su silla de posta. Por la distancia y el tiempo que llevaban de camino, cabe deducir que murió en el término de Benifayó, cerca de la llamada "Marcelina". El cortejo regresó a Valencia, y su cuerpo fue depositado en la Catedral hasta que D. Pedro regresase de la guerra contra los moros y lo trasladara al Monasterio de Poblet, donde hoy reposan sus restos.

Jaime I fue un gran rey y un gran hombre, adornado de virtudes como caballerosidad, valor, nobleza, justicia, inmensa y honda humanidad capaz de los mejores impulsos, dedicación íntegra al bien de su pueblo. Exquisito poeta, compuso en catalán excelentes trovas. Escribió asimismo una imparcial crónica de su reinado, el "Llibre dels Fets", dispuso la codificación de los derechos catalán y aragones, y creó el famoso "Concell de Cent". Amó mucho a Valencia, hasta el punto de que la posibilidad de perderla, por sublevación de los moros que aun quedaban trabajando tierras, lo hizo enfermar y morir.

Cabe el honor a Benifayó, de haber sido la tierra que vio por última vez en su vida.

Construcciones

JOVICA

VENTA DE PISOS

Y

LOCALES COMERCIALES



Calle Juan Ramón Jiménez, s/n. (Final)

Teléfono 178 20 29

BENIFAYÓ

SERVICIO OFICIAL
RENAULT

José Manuel Castelló Rosa

VENTA Y SERVICIO
POST - VENTA

Coches nuevos entrada 15%, resto 3 años
Coches de ocasión procedentes de cambio
entrada 15%, resto 2 y 3 años

LE ESPERAMOS EN
C/. REGINO MÁS, 43
TELEFONO 178 16 84

BENIFAYO

Próxima reapertura en su antiguo local de

Paquetería - Perfumería

Mari - Celi

Santa Bárbara, 16

Donde la calidad

y el buen servicio

son prestigio

Todo, todo lo que busca

lo encontrará aquí, y en

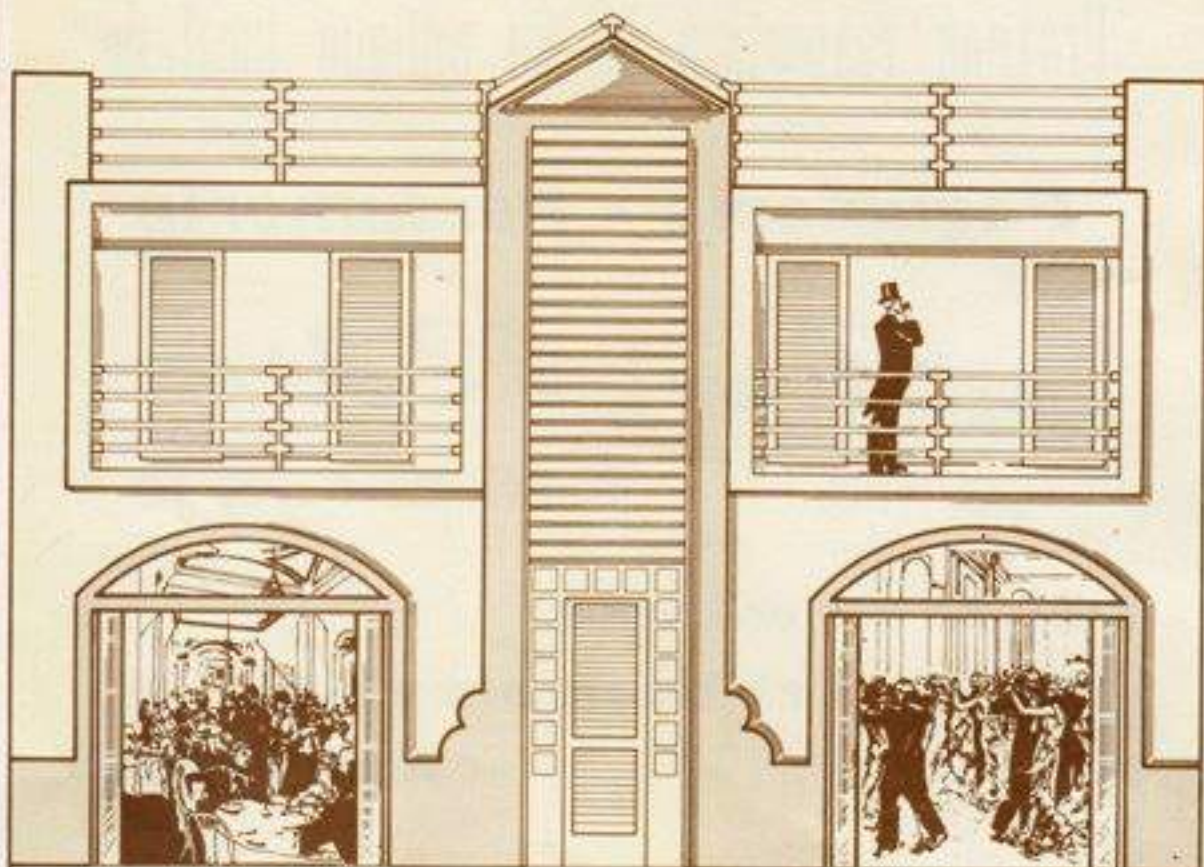
Mercería y Perfumería

Damián

Germanías, 10

BENIFAYO

**Esta Sala está los domingos a su disposición
para Bautizos con precios especiales**



Sala Villa - Beni

local climatizado

Bodas - Banquetes - Comuniones - Bautizos

Convenciones - Desfile de Modelos

Presentaciones y Actos Falleros

Dirección E. VILLALBA

C. Sta. Bàrbara 66 - Tel. 178 01 01

BENIFAYO

Passió i Art del Tir: Arrastre

Son les 7 del matí quant entre en la quadra. L'aca gira el cap posant les oreillettes tieses i relinchant al temps. Està donant el bon dia al mateix temps que'm demana el menjar; les garrofes són més necessaries hui que mai. Hui hi ha tir i arrastre i la Castaña (nom de l'aca) no pot defraudar a l'amo.

Jo sé que la Castaña es agrada si se li dona bon tractament; per lo tant agarre l'estrinchol i el cepillo i li pegue una netejeta a l'animal. Ja dia mon pare que l'aca es l'esplai de l'amo, i el llaurador valencià sempre ha seguit molt curós.

La nit passa vaig netejar la cabeça, el colleró, sello, amitrànques i tirants. Es va vindre molt be la unteta de greix. Es convenient repassar els aparells puix en este tir no's descomtarà el temps a d'aquells que'l se's trenque algun aparell. Eixa martingala utilisa per alguns, consistent en dur aparells en males condicions per a que'l se's trenque durant el tir i permetixa pegar una respireta a l'animal mentre s'arreglen, no es gens correcta.

El tir i arrastre es una prova de força dels animals i destresa dels carreters, que va naixer allà pels anys 40 en la fira dels dijousos que's feia en el nu entre els ponts de Serrans, el de fusta o de la estacioneta i el de la Trinitat.

La prova fon duta des de Castello a Valencia per Ramon Tamarit, llaurador i tractant de Meliana, més conegut com el Morro. Este valencià de l'horta, més tractant que altra cosa, que coneixia el caràcter valencià com ningú, tenia que mostrar d'alguna manera que les seues aques i rocins eren les millors, eren les que més tiraben i arrastraven.

Els llauradors saben que les aques tenen que tindre dos qualitats: una la de ser docils, nobles per a treballar, i fines per a llaurar i acoballonar hasta el cap del marge de l'acequia; i altra la de tindre argalles i sanc per a l'arrastre de les càrregues del carro (arena, fèn, colletes, etc.).

La primera qualitat la te que conseguir el llaurador de l'animal quan l'alega; la segona es innata a l'animal, per eixe motiu el Morro sabia que si demostraba que les seues aques tenien eixes argalles i sanc que fa falta tindre per arrastrar una càrrega, tenia la venda assegurada.

Hem arribat al lloc del tir, que pot ser qualsevol dels pobles de la franja costera del País Valencià o on s'han vingut utilitzant les aques o rocins com animals de treball per les seues característiques nomenades abans.

Vaig a pegar una guaiteta, li dic a la Castaña. Els concursants, els de sempre, hi han de la Plana, de la Ribera i de l'horta ademes d'algunes cares noves, que seran casi segur del poble o pobles de l'entorn d'a on es fa el tir.

Valxe l'aca de la forgonia i la duc a la bàscula; 425 kilos diu el pesador. U em diu i che, eixa aca pesa a muntó! Li conteste. Es que jo m'aprecie l'aca i no faig com alguns, que no donen de menjar als animals en u o dos dies per a que no pesen tant i puguen participar en una categoria inferior. A mi m'ha tocat per 4 kilos participar en la categoria de 421 a 521 kilos, o siga en la tercera. La meua Castaña tindrà que vorese-les en alguns rocins.

Avisen pels altaveus als de la tercera categoria. La Castaña serà la primera en eixir del seu grup per ser la de menor pes en la seua categoria. Mentres l'enganche al carro li van carregant els sacs d'arena en funció de 2 kilos de arena per kilo de l'animal. M'em puge al carro per arreglar-me els sacs cap avant. Es millor que'l carro vaja amorat. Encare l'aca i el carro cara a la pista sense passar la primera bandera. Una pista d'arena de la mar d'uns 50 m. mos espera, li dic a la Castaña. Li done unes palmates al coll de la Castaña com acariciant. Ella pareix que m'ho agrada.

Jo sé que la compenetració entre l'aca i el carter es fonamental per a guanyar. Pareix que la pista no estiga molt pesa, pense. Crec que la passarem abans dels 5 minuts que donen de temps maxim.

Un tinnet del ramal per a posar a l'aca en tensió i a continuació un anee acaat, ¡au! Una varqueta en l'assòt per baix la panxa es suficient per a que la Castaña arribi hasta la primera bandera de parà obligatoria. Durant eixe temps m'ha donat compte de que he rivellat be la càrrega. El carro no's clava molt, per tant hi ha que eixir enseguida en busca de la segona bandera. Un ¡au, Castaña, anem!, es suficient per a que esta tinc com sap fer-ho hasta aplegar a la segona bandera.

Mentres li done un respir a l'aca repasse en les mans la situació y colocació de la barrigueta i el sello, que s'havia tombat una miqueta.

Després em gire i agarrant en la ma esquerra la punta de la barra per ajudarli a la Castaña en la eixida, dic de nou un arre ben fort. Falta poc per arribar a la tercera bandera i note que l'impetu de la Castaña decreix i em veig obligat a pegarli una varqueta dalt del llom. Ja han aplegat a la tercera bandera, el temps que duem crec que's bo. No hi ha que entreindre's molt en esta última parà per a poder guanyar. Una varqueta al mateix temps que l'alcaeta de la barra i un ivinga, anem!... ¡au!, ¡au!, son les últimes expressions dites abans de que la tellera del carro traspasse la última bandera.

La prova ha acabat, hi ha que frenar la Castaña al mateix temps que li done un tarroset de sucre. 1 minut 58 segons es sent per l'altaveu. Hi ha que dur el carro al punt d'eixida per a que enganche un altre. Mentres vaig anant, sent les opinions dels assistents. Em sent orgullós, es la recompensa tant si guanye com si no, soc feliç. Es cosa de caràcter valencià. La satisfacció d'haver fet un bon tir es suficient. Els premis que's donen sabem no justifiquen el que u tinga u o varios animals per a competir en eixe deport creat i practicat per llauradors valencians.

D'un rogle de gent sent el comentari de que tenien que federarse este tipu de proves, així com deuen de recibir ajuda oficial. A mi em pareix tot molt be. Així potenciaría la pràctica d'un deport netament valencià.

El llaurador valencià mostra continuament el seu caràcter desprengut. A pesar de que hui en dia, el tractor i la muleta mecànica han substituït quasi totalment als animals per a treballar, vem que estos no s'acaben. ¿Per què?, puix perquè hi ha que mantindre aques i rocins no més que per a matar l'afició que mos han transmesit nostres pares, i si hi ha que tindre aques per a que este deport valencià no desapareixca, puix se tenen. Als valencians mos sobra lo que's fa falta a altres, mos sobren ganes de treballar per a guanyar eixos diners que fan falta tirar per a que les nostres costums i personalitat no's perga.

El tir i arrastre deuria reconeixer's oficialment com a deport de la nacionalitat valenciana.

DE INFORMACIÓ AGRÀRIA
I ADAPTA PER LA UNIO
DE LLAURODORS I RAMADERS
DE BENIFAJO

INDUSTRIAS



BLA - MAR

Protección de Metales

Les ofrece sus servicios de recubrimientos

electrolíticos, en sus secciones de:

Cobreado - Niquelado - Anodizado
del Aluminio - Cromado - Zincado
Zincado a Bombo

Especialidad en pulido de todos los metales



Avda. Reyes Católicos, 44 - Tel. 178 17 14

BENIFAYO



Srta. M.^a Pilar Juanes Blasco
Reina de las Fiestas 1981



* * CORTE *de* HONOR * *



Amelia Galván Ruiz
A. D. Neillays



Mari Carmen Carvajal Novira
Club Clottata



M^{rs} Carmen Benavent Parra
Soc. de Cazadores



M^{rs} Isabel Puerto Ciscar
Coop. Mortuofructicola



Rosa Mari Clerigues Ballester
A. P. A. Trullas

* * CORTE *de* HONOR * *

* * CORTE de HONOR * *



Carmen M. Lloret Artola
Comisión Fiestas



Rosa M. Santonja Izquierdo
Coop. Radiofónica



Mari Trini Pedron Galve
S. D. Petanca



Gemma LLadro Navarro
Asociación Amas de Casa



Remedios Ferrando Cerdán
Clavaria Divina Aurora

* * CORTE de HONOR * *

Gestoria **DUART**

Se ofrece al público en general y se pone a su disposición,
para la tramitación de toda clase de asuntos relacionados en:
Hacienda, Delegación de Industria,
Montepios, Sindicatos, I. N. P., Tráfico etc.

Agencia de Seguros WINTETHUR

Agente Colegiado

Seguro, o ligatorio, voluntario, todo riesgo

Incendios - Vida - Individual - Accidentes

Oficinas: P. Angel, 19 - Teléfono 178 29 86

BENIFAYO

¡Agencia de Viajes Melia!

Basta una llamada telefónica y.....

le ponemos a su disposición sus billetes de avión, barco ó tren A PRECIO OFICIAL

Le reservamos hoteles de la categoría que Vd. desee en cualquier lugar del mundo.

Organizamos excursiones para grupos de Empresas, Colegios, etc. A PRECIOS ESPECIALES

Viajes de negocios (Ferias, Congresos, etc.) programados por nuestro Departamento especializado de Empresas.

Viajes de novios

Viajes de Vacaciones

Alquiler de coches y autocares



Programa Oficial de Festejos
organizado por el M.I. Ayuntamiento y Clavarios
del 14 al 24 de Agosto
en honor a Santa Bárbara, patrona de esta villa
1981

DIA 14 VIERNES:

Vispera de la Asunción de Nuestra Señora

Al amanecer, volteo general de campanas, disparo de bolas y pasacalle

A las 21:30 horas, recogida de las Reinas y Corte de Honor por la Corporación y Banda de Música local.

A las 23 horas, en la plaza Mayor, presentación oficial de la Reina de las Fiestas, Sta. M^a Pilar Juanes y su Corte de Honor, en la que actuará de mantenedor D. Leandro Pitxer.

A las 24 horas, en el Teatro Jardín, Gran Baile de Gala amenizado por la orquesta Montunos.

DIA 15 SABADO:

Festividad de la Asunción de Nuestra Señora

a cargo de las Clavariesas y Obrería

Al amanecer volteo general de campanas, disparo de bolas y pasacalle por la Banda de Tambores y Trompetas.

A las 10 horas, organizado por las Clavariesas de San Isidro, inauguración de la I Feria de Maquinaria Agrícola, Abonos e Insecticidas, que permanecerá hasta el día 24 en los almacenes de la Cooperativa.

A las 11 horas, al final de la calle Sta. Bárbara, se guisará una monumental paella valenciana-espectáculo, de 1.000 plazas, a cuya degustación se invita a todo el vecindario y visitantes.



A las 12 horas, apertura del I Certamen de Pintura "Josep Rovira Torzalo".

A las 16'30 horas, Concurso de Petanca valedero para la Liga y Lista Clasificatoria. Modalidad Tripletas con las siguientes categorías: Seniors 1ª, Seniors 2ª, Femeninas, Juveniles e Infantiles.

A las 18, en el Polideportivo, Gran Partido de Fútbol.

A las 20'30 horas, Misa solemne con sermón, cantada por el Coro Parroquial de Benifayó.

A continuación, procesión, disparándose al final un castillo de fuegos artificiales.

A las 23 horas, en la plaza Mayor, Gran Festival de Bandas de Música.

Durante las 24 horas, los componentes de la Unión de Radioaficionados Españoles de Benifayó, harán una demostración en el Ayuntamiento del significado de la U.R.E., lanzando al mundo entero, a través de sus ondas, "BENIFAYÓ EN FIESTAS", dando a conocer el magnífico servicio que prestan a la sociedad en casos de necesidad que de otra forma no se podrían resolver.

Habrà también exposición de material de radioaficionado.



DIA 16 DOMINGO:

Festividad de San Roque

a cargo de Clavarietas y Obrería

Al amanecer, gran despertá a cargo de Clavarios y Clavarietas, seguida de pasacalle por la Banda de Tambores y Trompetas.

A las 9'30 horas, en el antiguo Campo de Fútbol, continuación del Concurso de Petanca.

A las 10'30 horas, Carrera Ciclista Infantil.

A las 11'30, Gran Concurso de Dibujo Infantil: Tema Fachada del Mercado. Los concursantes deberán estar concentrados a las 11 en la plaza Mayor, frente al Ayuntamiento.

A las 13 horas, se hará público el fallo del Jurado del Certamen de Pintura.

A las 18 horas, en el Polideportivo, Fútbol Juvenil.

A las 20'30, Misa solemne con sermón. Seguidamente procesión con asistencia de los típicos "Roquets", y al finalizar la misma, gran disparo de fuegos de artificio.

DIA 17 LUNES:

Festividad de San Cayetano

a cargo de Clavarietas y Obrería



Al amanecer, gran despertá y pasacalle por la Banda de Tambores y Trompetas.

A las 11 horas, y organizado por los Clavarios de la Divina Aurora, Marathon popular para todas las edades, saliendo de la plaza Mayor. Se otorgarán valiosos premios.

A las 20'30 horas, Misa solemne con sermón y seguidamente procesión que finalizará con un vistoso castillo de fuegos artificiales.

A las 23 horas, en la plaza Mayor, Verbena de Disfraces.

DIA 18 MARTES:

Festividad de San Isidro Labrador

a cargo de las Clavariesas
con la colaboración de la Cámara Agraria

A las 10 horas, I Concurso de Frutas y Hortalizas, en los locales de la Cámara Agraria.

A las 12, entrega de premios. El Jurado estará compuesto por cuatro expertos en agricultura: D. Francisco Piles, D. Enrique Bosch, D. Francisco Ausina y D. Ramón Parra.

A mediodía, volteo general de campanas y disparo de bolas.

A las 19 horas, recogida de las Clavariesas por la Banda de Música Local.

A la misma hora, "Entrá de la Murta" por los Clavarios de la Divina Aurora.

A las 20 horas, Ofrenda de Frutos a San Isidro y a continuación, bendición de dos imágenes del Santo.

Seguidamente, Misa solemne con sermón y rifa de una de las imágenes.

A continuación, procesión con asistencia de "Gigantes y Cabezudos", y finalmente, disparo de un gran castillo de fuegos artificiales.

A las 22'30, en la plaza Mayor, velada musical a cargo del Grup de Dançes "Falaguera", Rondalla Local, Grupos de Danzas Infantiles del Colegio Nacional Trullàs y Falla Arturo Mas; todos ellos de Benifayó.

La Cooperativa Hortofrutícola, ha organizado para hoy, a las 13 horas, un concurso de paellas; y la Unió de Llauradors y Ramaders, un Concurso de labranza, a las 10 horas.



DIA 19 MIERCOLES:

Víspera de la Divina Aurora

A las 10 horas, en la zona del nuevo Instituto, Prueba de Todo Terreno para motos antiguas hasta 50 cc.

A las 18'30, recogida de Clavarios y señoritas acompañantes.

A las 21 horas, Ofrenda de Flores.

A las 23, en la plaza Mayor, "Nit loca del decibelio", Gran Festival de Rock Duro, a cargo de Eduard Joanes y la Orquesta Cendra, con degustación de "Palometa a go-go".

DIA 20 JUEVES:

Festividad de la Divina Aurora

Al amanecer, gran despertá a cargo de los Clavarios.

A las 9'30, recogida de Clavarios y señoritas acompañantes, ataviadas con el típico traje regional.

A las 11'30, Misa solemne con sermón, cantada por la Rondalla Local.

A las 14 horas, gran mascletá.

A las 21'30, solemne procesión, típicamente iluminada por los Clavarios y al finalizar ésta, gran castillo de fuegos artificiales.

A las 2 de la madrugada, Colosal Cordá, con "Gallinas a go-go".



DIA 21 VIERNES:



Vispera de Santa Bárbara y San Pedro Apóstol

Al atardecer, pasacalle de dulzainas y de Tambores y Trompetas.

A las 20 horas, en el Teatro Jardín, Homenaje a Nuestros Mayores, con la actuación de todos los artistas locales, cantantes, Rondalla, Grup de Dançes, etc.

A las 23, en la plaça Major, Gran Concierto de Música por la Banda local.

En la madrugada, la Rondalla ofrecerá una serenata a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

DIA 22 SABADO:

Festividad de Santa Bárbara y San Pedro Apóstol

Al amanecer, disparo de bolas y volteo general de campanas. A continuación, pasacalle por la Banda de Tambores y Trompetas y Dulzaineros.

A las 11, recogida de la Reina de las Fiestas y Corte de Honor, por las Autoridades y Banda de Música.

A las 12 horas, Misa solemne con sermón, con asistencia de la Reina de las Fiestas, Corte de Honor y Autoridades.

A las 14 horas, en la plaça Major, gran mascletà.

A las 18, Gran Partido de Fútbol en el Polideportivo.

A las 21'30, solemne procesión presidida por la Reina de las Fiestas, Corte de Honor y Autoridades.

Al finalizar la procesión, disparo de un castillo de fuegos artificiales.

A las 2 de la madrugada, Gran Cordà.



DIA 23 DOMINGO:

A las 13 horas, en la Sala de Exposiciones del Ayuntamiento, subasta de Vinos Valencianos, cuyos ingresos están destinados íntegramente a la Asociación de Padres de Niños Subnormales de Benifayó.

A las 18, en el Polideportivo, Fútbol Juvenil.

A las 20 horas, en el Ayuntamiento, entrega de premios del Certamen de Pintura.

A las 21, en la plaça Major, Gran Festival de Payasos.

DIA 24 LUNES:

A las 15'30 horas, Gran Carrera Ciclista «OPEN», aficionados de 1ª y profesionales.

A las 23 horas, en la plaça Major, Gran Fin de Fiestas, amenizado por Lia Ulla, Jaime Morey y Show 81.

NOTAS: Los días 15, 16, 17 y 21, los Clavarios de la Divina Aurora organizarán sesiones de "Pato y Cucañas" a partir de las 12 horas.

EXPOSICIONES: del 15 al 23, en el Ayuntamiento, Pintura.

Del 15 al 24, en los Almacenes de la Cooperativa, Maquinaria Agrícola Abonos e Insecticidas.

Del 15 al 23, en el Ayuntamiento, Vinos Valencianos.

Benifayó, 11 de Julio de 1981

EL ALCALDE

Francisco Sanchis

EL SECRETARIO

José Mª Chirivella



Salón Deportivo RIBOR

Bodas y Banquetes

CASTAÑERO

Les desea

Felices Fiestas



Salvador Martinez Fernández

C. Caballeros, 112 y 126 - Tel. 178 17 26

BENIFAYO



Vicente Mateu Ballester

Peña

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Parcelas en Zonas Residenciales y Chalets

Pisos Casas y Plantas bajas

Fincas Rústicas y Urbanas

- Solares Urbanos e Industriales

Huertos y Tierras

Eficacia Honorabilidad en la Transacción Inmobiliaria

DESPACHO

Pl. Caudillo, 8 2.º - Tel. 178 14 37

PARTICULAR

Gral. Sanjurjo, 35 - Tel. 178 13 72

BENIFAYO

CLAVARIOS DE LA DIVINA AURORA

PROGRAMA PARA LA SEMANA DE FIESTAS

- DIA 15:** A las 13 horas, Tradicional pato en la "Font" y cucañas en la Plaça Major.
- DIA 16:** A las 13 horas, Tradicional pato en la "Font" y cucañas en la Plaça Major.
- DIA 17:** A las 11 horas, "Gran Marathon Popular" a lo largo de nuestra localidad. Se darán premios.
A las 13 horas, tradicional Pato con Angulas en la "Font", y a continuación, cucañas en la Plaça Major.
- DIA 18:** A las 19 horas, tradicional "Entrá de la Murta".
- DIA 19:** A las 10, Concurso de Todo Terreno con grandes premios Organizado por los Clavarios de la Divina Aurora.
A las 18'30, recogida de Clavarios y señoritas acompañantes
A las 21 horas, Ofrenda de Flores a la Virgen.
- DIA 20:** A las 5 de la madrugada, gran "desperta" a cargo de los Clavarios.
A las 9'30 horas, recogida de Clavarios y señoritas acompañantes.
A las 11'30, Misa solemne amenizada por la Rondalla de Benifayó: **CON REGALOS A NUESTRAS MADRES**
A las 14 horas, gran mascletá, realizada por el Sr. J. Rovira.
A las 21'30, solemne Procesión, iluminada por los Clavarios. Finalizada la procesión, un gran castillo de fuegos artificiales realizado por el pirotécnico Sr. José Rovira.
A las 2 de la madrugada, Gran Cordá.
- DIA 21:** A las 13 horas, tradicional Pato en la "Font" y a continuación, cucañas en la Plaça Major.



Emilio Marcos
Presidente



Francisco Clérigos
Secretario



Juan Carlos Orts



Salvador Mínguez



José Antonio Fontestad



Francisco Mínguez



Eduardo Rovira



Ramón Moreno



Vicente Martínez



Manuel Boluda



José Miguel Goig



Juan José Martínez



Alvaro Martí



José Hilario Penco



Javier Llácer



José Andrés Rovira



Francisco Duart



José M. Císcar



Julio Fort



Miguel Angel S.



José Espuig



José Asensi



Javier Martínez



Francisco Casañ



José Luis Martínez



José M. Rovira



Salvador Llácer



Jaime Santos



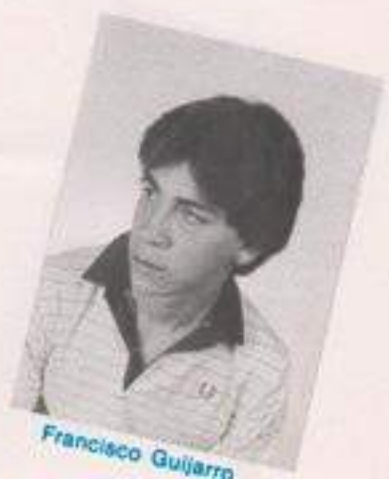
Salvador Martí



José M. Ferrando



Juan Carlos Prades



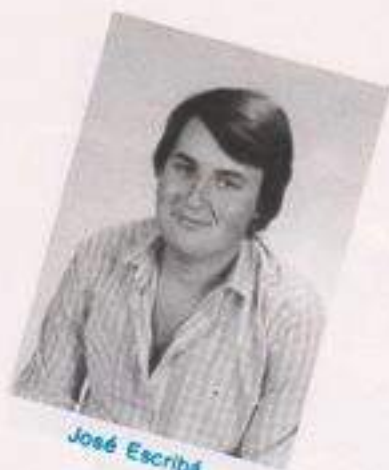
Francisco Gujarró



Pascual Lerma



José Olmos



José Escribá



Miguel Vaquer



Víctor Martínez



Claudio Blasco



Sergio Meneses



Martín Ciscar



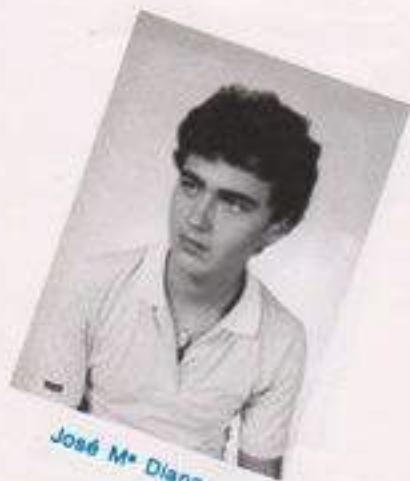
Eduardo Domingo



Rogelio Garcés



Juan Duart



José M. Diana

Rincón de la Poesía

Te esperaba...
aún sin conocerte
te adivinaba...
aún sin verte
pero te ignoraba físicamente
tardabas pero llegarías
porque en mis sentidos
ocultamente, ya existías
y mi corazón en sus latidos
cercana te presentía
no conocía tu nombre
tampoco tu rostro ni cuerpo
yo te llamaba sin voces
y me respondía el silencio.
No nos veíamos,
no nos oíamos,
pero, existíamos
solo faltaba encontrarnos,
te veía a mi alrededor
formando parte de mí
en alegría o en dolor
cuando fracasé o vencí,
eras fruto de mi imaginación
como lo es un espejismo
y tu fuiste la encarnación
que le dio realismo.
Hoy es tu nombre
como oración bendita
que mis labios repiten
cuando te nombro, Rosita.

V.M.A.

Su aliento candente
en mi boca sentí
y mis labios ardientes
se fundieron fervientes
en aquel beso febril
y fue aquella boca adorada
temblorosa de emoción
la meta anhelada
donde surgió la ilusión
que a dos seres juntaba
por la caricia sagrada
de un beso de amor.

V.M.A.





Relación de Productos

MAYONESA NATURAL	SALSA BARBACOA
MAYONESA AJO	SALSA ROSA
MAYONESA SALSA SUAVE	SALSA PARA ENSALADAS
MAYONESA CREMA OTELERA	LIMON ALIÑO
MOSTAZA amarilla suave	VINAGRE AROMATIZADO
MOSTAZA marrón semifuerte	SABORIZANTE GUIOS
RETCHUP salsa de tomate	CARAMELO LIQUIDO
PAPRIKA salsa de pimiento	HARINA PARA REBOZAR
MAYONESA para hamburgueserías	FLAN EN POLVO
TOMATE FRITO natural	MAIZFLOR
TOMATE FRITO para paletas bravas	MERMELADAS
SALSA BRAVA	ENSALADILLA RUSA CON MAYONESA

Teléfono 178 02 10

BENIFAYO
(Valencia)



San Isidro Labrador

Programa de Festejos que las Clavariesas dedican a San Isidro Labrador

SÁBADO, 15 DE AGOSTO:

A las 10 horas, bendición e inauguración de la Feria de la Maquinaria Agrícola, Abonos e Insecticidas, en los almacenes de la Cooperativa.

A las 11, se reunirán las Clavariesas al final de la calle Caballeros, para recibir a la monumental Paella Valenciana, de 1.000 plazas, y a continuación será trasladada en pasacalle al final de la calle Sta. Bárbara, junto con todos sus ingredientes, donde unos expertos de la cocina harán su demostración.

INGREDIENTES DE LA PAELLA

130 K. de pollo
40 K. de conejo
30 K. de magro
25 L. de aceite
100 K. de arroz

40 K. judías ferradura
40 K. judías tabella
40 K. judías garrofó
20 K. tomate maduro
20 K. pimienta verde

200 K. leña de naranjo
200 K. residuos sierra
400 L. de agua
1500 platos
1500 vasos

FIRMAS COLABORADORAS

M. I. Ayuntamiento
Cámara Agraria
Cooperativa Hortofrutícola
Arrocerías Coral
Industrias Choví
Productos Frudesa
Productos Avidesas
Antonio Ponce
Caja de Ahorros de Valencia
Caja Rural Provincial
Cafetería America - 8

Hixpan Transport (F. Vicente Falcó)
Club Español de Kehl (Alemania)
Bar Deportes - Salvador Ferrando
La Banca Local
Banco de Bilbao
" Español de Crédito
" de Santander
" Industrial del Sur
" Popular Español
" de Valencia
" de Vizcaya

CAVAS HILL

Distribuciones: GALVE

C. Valencia, 2 - Tel. 178 20 53

ALMUSAFES

Carmen Tomás
Concepción Martínez
Francisco Tormos
M^a José Machí
Carnicería V. Císcar
Clotilde Ortuño
Chelo Rosa
Teresa Esteve Pons
Petra y Violeta Moreno
Vicenta Calatayud
Andrés Pedrón
José Monserrat
Julia González
Fina La Fuente
Salud de Ramírez
Lourdes Ausina
José V. Sanz (Lloma)
Maruja Jabaloyas
Amparín Yago
Lolita Juanes
Paquita Balxauli
Inés Peris
Amparo López
Concha Montalvá
Manuela Carrasco
Matilde Giner
Lola Císcar
Pepita Cuenca
Isabel Lloret
Luisa Garulo
Carnicería E. Calvo
Antonia Nuño
Mari Nieves Blázquez
Mari Flor
Julio Duart
José Hernández
Manuela
Tere Fabra
Angel y Trini (Carnes)
Amparín la Benena
Pepita Mari
Conchín Cervero
Francisco Estarells
Inma March

Bodegas PEÑASCAL

Distribuciones: GALVE

C. Valencia, 2 - Tel. 178 20 53

ALMUSAFES

Maruja Císcar
Enrique Albuixech
Pepita Domingo
Amparín Pons
Vicente Calvo
Eduardo Mari Carrió
Suni García
Pepita Clérigues
Vicenta Sabater
Paquita
Tere Mari
Pepita Llopis
Sebastian Villajos
Enriqueta Beltrán
Isabel Romero
Tonica Cerdá
Josefa Martínez
Rosa Mari
Trini Liácer
Josefa Verdejo
Manuel Gilbert
Domingo
Chelo Císcar
Carnicería J. Gadea
Jose Petit
José Aleixandre
Miguel Vioque
Mari Carmen Cárcel
Pepita Pardo
Mercedes Alós
Meneses
José Albuixech
Casa Edel
José Tomás
Francisco Alepuz
Leandro Alepuz
Encarna Martínez
Manolita Dura
J. Rovira Rausell
José Rosa Gómez
Carnicería Reyes
Conchi Cucó
Consuelo Escorcia

Francisco Abanero
Alvaro Albuixech
Francisco Polo
Cándido García
Pepita Mari
Juanita Huerta
Ramona Minguez
Elvira Pérez
Trini Boquilla
María Mengual
Elvira Cantos
Elvira Ayelo
Pilar Peñarrubia
Elvira Montrull
Pepita Gimeno
Lolita Vicente
Loreley Campos
Suni Gutierrez
Maruja Rosa
Catalina de Palmero
Fina Llorca
Fernanda Cañas
Carmen Bosca
Paqui Mari
Fina Mari
Paqui Aranda
Adela López
Vicente Pons
Marisa Duart
Rafaela
Fina de Beltrán
Aida Martínez
Horte García
Carmen Sánchez
M^a Carmen Rosa
Tite Pérez
Pilar Francés
María la Beriquera
Marina Grao
Mari Rosa
Pascuala
Loles Ferris
Amparín Duart

NOTA.- Invitamos a todo el pueblo a la degustación de esta paella, donde habrá vino, naranjada y refrescos a go-gó.



MARTES, 18 DE AGOSTO:

Festividad de San Isidro Labrador

a cargo de las Clavariesas,
con la colaboración de la Cámara Agraria

Al amanecer, Gran Despertá.

A las 10 horas, en los locales de la Cámara Agraria,

I Concurso de Frutas y Hortalizas

Del 16 al 18, los concursantes deberán traer sus productos a los salones de la Cámara Local Agraria, y el Jurado hará el fallo. Seguidamente las Clavariesas darán los Trofeos a los dueños de los productos premiados.

NOTA.- Todos los concursantes tendrán premio

Al mediodía, volteo general de campanas y disparo de volas.

A las 19 horas, recogida de las Clavariesas por la Banda de Música local.

A las 20 horas, Ofrenda de Frutos a San Isidro, y a continuación, bendición de dos imágenes del Santo.

Seguidamente, Misa solemne con sermón, y rifa de una de las imágenes.

A continuación, procesión con la asistencia de "Gigantes y Cabezudos".

Para finalizar, un gran castillo de fuegos artificiales.

A las 22'30, en la plaza Mayor, velada musical a cargo del Grup de Dançes "Falaguera", Rondalla Local, Grupos de Danzas Infantiles del Colegio Nacional Trullàs y Falla Arturo Mas; todos ellos de Benifayó.

CLAVARIESAS DE SAN ISIDRO LABRADOR 1981

Concepción Climent de Vicente
Carmen Climent de Albuixech
Chelo Ciscar de Juanes
Pepita Albuixech de Vicente
Fina Rovira de Artola
M^a Carmen Rosa de Duart
Encarnita García de Simarro
M^a Antonia Blázquez de Simarro
Horte Rodríguez de Hernández

Antonia Gilbert de Sanz
Maruja Ciscar de Martínez
Conchín Rovira de Chalmés
Vicenta La Torre Martínez
Lolita Rovira de Duart
Marina García de Blasco
Pepita Navarro de Ferrà
María Gilbert de Palop
Pilar Simarro de Mari

CINE FOTO

Maiques

Foto-Estudio · Reportajes Gráficos
Carnets en el acto
Bodas · Bautizos y Comuniones

Venta de material Fotográfico y Cine

Kodak, Agfa, Fuji - Valca. Negra etc.

Rollos y cargas de todas clases

Cámaras Fotográficas

Tomavistas - Proyectores

Pantallas etc.

C. Santa Bárbara, 16 - Tel. 178 01 72

C. Mayor, 40 - Tel. 178 02 61

BENIFAYO

ALMUSAFES

Norberto Soler

**Venta, Montaje Equilibrado y
Reparación de Neumáticos**

PIRELLI

Firestone



MICHELIN

Avd. Reyes Católicos, 54 - Tel. 178 18 82

BENIFAYO

FUMIGACIONES

Y



PULVERIZACIONES

MARTINEZ

LUDEÑA

General Moscardó, 13 - Tel. 178 06 46

BENIFAYO



BENIFAYO

Santa Bárbara, 64

*El PUB CRAC desitja a la seua distinguida
parròquia unes bones festes*

Ambient Selecte

Aire Condicionat

**A partir d'ara pots prendre el teu
BOCATA - CRAC**

Joyería **ROVIRA**



**PIEZAS DE
ALTA JOYERIA**

BRILLANTES

RACIMOS VALENCIANA

RELOJES



Plaza Caudillo, 10

Teléfono 178 02 88

BENIFAYO



ELECTRICIDAD

DEL AUTOMOVIL

Servicio FEMSA

ANTONIO DASI BRU

BENIFAYO

Taller: Pápa Juan XXIII s/n Tel. 17 8 04 03

Part: C/. Almusafes 18 - 1.º Tel. 17 8 17 47



**EXPO chalet
chalet 2000**

Primera exposición permanente de viviendas unifamiliares

En Expo-Chalet 2000 encontrará:

- **Diseño y proyecto.**
- **Construcción de viviendas unifamiliares.**
- **Energía solar.**
- **Sistemas de seguridad.**
- **Chimeneas.**
- **Jardinería y riegos programados.**
- **Piscinas y depuración de aguas.**
- **Parcelas**

Y además construimos las primeras viviendas unifamiliares **TOTALMENTE** equipadas con energía solar.

C. Reyes Católicos, 15. (Ctra. Benifayó-Catadau.) Teléfono 1782687.

BENIFAYO (VALENCIA)



toga

MUEBLES
Y DECORACION
FABRICACION PROPIA



Les agradece la gran acogida que ha
tenido entre ustedes y les desea unas
felices Fiestas Patronales

*ESPECIALIDAD EN COMEDORES
Y DORMITORIOS

*MUEBLES DE COCINA A MEDIDA

Juan José Llorca, 6

BENIFAYO
[Valencia]



La mejor Sala de Fiestas de la Región

Primera Sala de Europa con **SHOW RAYOS LASER**

Actuaciones: Jueves, Sábados y Domingos tarde y noche
Ambiente Selecto



Aparcamiento propio para 2.000 coches